II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA (UE) 2022/1910 A CONSILIULUI

din 29 septembrie 2022

privind încheierea modificărilor la Acordul internațional din 1992 privind zahărul

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a) punctul (v),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

(1) Uniunea este parte la Acordul internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare „acordul), care a fost încheiat de Uniune prin Decizia 92/580/CEE a Consiliului ([1]), și este membră a Organizației Internaționale a Zahărului (denumită în continuare „ISO").

(2) Pe baza autorizației acordate prin Deciziile (UE) 2017/2242 ([2]) și (UE) 2019/2136 ([3]) ale Consiliului, Comisia, a început să negocieze, în numele Uniunii, cu alți membri ai ISO în vederea modificării acordului, sub îndrumarea Conferinței Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare.

(3) Negocierile privind modificările la acord s-au finalizat, iar modificările au fost aprobate de Consiliul Internațional al Zahărului (denumit în continuare „ISC") la cea de a 57-a sesiune a sa din noiembrie 2020 și la cea de a 58-a sesiune a sa din iunie 2021.

(4) Toate modificările la acord convenite în cadrul negocierilor pot fi recomandate membrilor ISO de către ISC, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 44 din acord.

(5) Prin Decizia (UE) 2021/1851 a Consiliului ([4]), Comisia a fost autorizată să voteze în favoarea recomandării adresate membrilor ISO privind modificarea acordului, în cadrul votului special care a avut loc cu ocazia celei de a 59-a sesiuni a ISC din noiembrie 2021. ISC a votat în unanimitate în favoarea modificării acordului.

(6) În temeiul articolului 44 alineatul (1) din acord, fiecare membru al ISO notifică depozitarului acceptarea modificărilor la acord.

([1]) Decizia 92/580/CEE a Consiliului din 13 noiembrie 1992 privind semnarea și încheierea Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 379, 23.12.1992, p. 15).

([2]) Decizia (UE) 2017/2242 a Consiliului din 30 noiembrie 2017 de autorizare a începerii negocierilor în vederea modificării Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 322, 7.12.2017, p. 29).

([3]) Decizia (UE) 2019/2136 a Consiliului din 5 decembrie 2019 de autorizare a începerii negocierilor în vederea modificării Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 324, 13.12.2019, p. 3).

([4]) Decizia (UE) 2021/1851 a Consiliului din 15 octombrie 2021 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului în ceea ce privește modificările Acordului internațional din 1992 privind zahărul și calendarul punerii lor în aplicare (JO L 374, 22.10.2021, p. 49).

(7) Modificările la acord ar trebui să fie aprobate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prin prezenta decizie se aprobă modificările la Acordul internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare „acordul”).

Textul modificărilor la acord este atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului efectuează, în numele Uniunii, notificarea prevăzută la articolul 44 alineatul (1) din acord, în vederea exprimării consimțământului Uniunii de a-și asuma obligații în temeiul acordului modificat.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 29 septembrie 2022.

Pentru Consiliu
Președintele
J. SÍKELA

ANEXĂ

Acordul internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare „acordul") se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 1*

Obiective

Obiectivele Acordului internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare «prezentul acord»), având în vedere prevederile Rezoluției 93 (IV) adoptate de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare, sunt următoarele:

(a) să intensifice cooperarea internațională în ceea ce privește aspectele legate direct sau indirect de zahăr și de îndulcitori la nivel mondial, inclusiv producția de bioenergie și de combustibil cu etanol din culturile de zahăr;

(b) să furnizeze un cadru pentru consultările interguvernamentale cu privire la piețele zahărului și îndulcitorilor, precum și cu privire la piețele subproduselor industriei zahărului și ale combustibilului cu etanol produs din culturile de zahăr;

(c) să faciliteze comerțul prin colectarea și furnizarea de informații privind piața mondială a zahărului și alți îndulcitori, precum și privind bioenergia și combustibilul cu etanol produs din culturile de zahăr;

(d) să încurajeze sporirea cererii de zahăr și de culturi de zahăr, în special pentru utilizări nealimentare."

2. La articolul 23, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Consiliul numește directorul executiv prin vot special pentru o perioadă de patru ani. Numirea de către Consiliu are loc cu cel puțin șase luni înainte de începerea mandatului directorului executiv. Consiliul poate reînnoi mandatul directorului executiv prin vot special pentru o a doua perioadă de patru ani. Directorul executiv nu poate fi numit pentru mai mult de două mandate. Condițiile specifice de numire a directorului executiv sunt stabilite de Consiliu."

3. Articolul 25 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 25*

Adoptarea bugetului administrativ și contribuțiile membrilor

(1) În sensul prezentului articol, membrii dețin 2 000 de voturi.

(2)

(a) Fiecare membru deține un număr de voturi stabilit în conformitate cu alineatul (3).

(b) Niciun membru nu deține mai puțin de 6 voturi.

(c) Voturile nu se fracționează. Este admisă rotunjirea cifrelor în cursul efectuării calculelor și pentru a se asigura alocarea numărului total de voturi.

(3) Voturile se stabilesc anual în conformitate cu următoarea procedură: în fiecare an începând din 2023, în momentul publicării Anuarului zahărului de către Organizația Internațională a Zahărului, numărul de voturi pentru fiecare membru se calculează pe baza următorilor indicatori și a ponderii lor relative:

— 20 % din voturi pe baza cotei proporționale a membrului respectiv din totalul exporturilor membrilor, plus

— 20 % din voturi pe baza cotei proporționale a membrului respectiv din totalul importurilor membrilor, plus

— 20 % din voturi pe baza cotei proporționale a membrului respectiv din producția totală a membrilor, plus

— 20 % din voturi pe baza cotei proporționale a membrului respectiv din consumul total al membrilor, plus

— 20 % din voturi pe baza cotei proporționale a membrului respectiv din totalul capacității de plată a membrilor. Capacitatea de plată echivalează cu cele mai recente evaluări publicate pentru repartizarea proporțională a cheltuielilor ale Organizației Națiunilor Unite.

Numărul de voturi al fiecărui membru este calculat, pentru fiecare dintre indicatorii de mai sus, pe baza mediei indicatorului respectiv pentru ultimii cinci ani, publicată în cea mai recentă ediție a Anuarului zahărului al Organizației. Cota ce revine fiecărui membru în totalul tuturor membrilor pentru indicatorii menționați mai sus se calculează de către directorul executiv. Toate datele de mai sus se comunică membrilor în momentul efectuării calculelor.

(4) În cazul aderării unuia sau mai multor membri după intrarea în vigoare a prezentului acord, voturile acestora se stabilesc în conformitate cu cheia de calcul prevăzută la alineatele (2) și (3). Voturile membrilor existenți se recalculează în consecință, astfel încât numărul total de voturi să rămână 2 000.

(5) În cazul retragerii unuia sau mai multor membri, voturile respectivului membru sau ale respectivilor membri se repartizează între membrii rămași pe baza cotelor recalculate ale acestora din urmă pentru cei cinci indicatori, astfel încât numărul total de voturi ale tuturor membrilor să rămână 2 000.

(6) Dispoziție tranzitorie:

(a) În scopul stabilirii unui punct de plecare pentru calcularea ajustărilor, se ia drept referință statutul de membru și situația voturilor în anul 2022.

(b) În primii cinci ani ai perioadei de tranziție, numărul de voturi ale fiecărui membru nu poate fi cu mai mult de 15 % mai mare sau mai mic decât cel convenit pentru anul precedent; în următorii cinci ani ai perioadei de tranziție, numărul de voturi ale fiecărui membru nu poate fi cu mai mult de 20 % mai mare sau mai mic decât cel convenit pentru anul precedent. Este admisă rotunjirea cifrelor, cu excepția cazului în care rotunjirea numărului de voturi atribuite unui membru, în conformitate cu alineatul (2) litera (c), conduce la depășirea procentelor convenite.

(c) În scopul stabilirii valorii contribuției pentru fiecare vot, voturile neatribuite în urma aplicării alineatului (6) litera (b) nu se repartizează între ceilalți membri. Prin urmare, contribuția pentru fiecare vot va fi stabilită în funcție de numărul total de voturi recalculat, cu condiția ca acest număr să nu depășească 2 000 de voturi.

(d) Dispoziția tranzitorie expiră după zece ani.

(7) Dispozițiile articolului 26 alineatul (2) referitoare la suspendarea drepturilor de vot în caz de neexecutare a obligațiilor nu se aplică în cazul prezentului articol.

(8) În cursul celui de al doilea semestru al fiecărui an, Consiliul adoptă bugetul administrativ al Organizației pentru anul următor și stabilește valoarea contribuției membrilor, pentru fiecare vot, necesară pentru finanțarea bugetului, ținând seama de alineatul (6) din prezentul articol.

(9) Contribuția fiecărui membru la bugetul administrativ se calculează prin înmulțirea valorii contribuției pentru fiecare vot cu numărul de voturi deținut în temeiul prezentului articol, și anume:

(a) pentru cei care sunt membri la data adoptării finale a bugetului administrativ, numărul de voturi deținute la data respectivă; și

(b) pentru membrii care capătă respectivul statut după adoptarea bugetului administrativ, numărul de voturi primite la data aderării, ajustat proporțional cu perioada de timp rămasă pentru aplicarea bugetului sau a bugetelor; contribuțiile solicitate celorlalți membri rămân nemodificate.

(10) Consiliul poate lua, prin vot special, măsurile pe care le consideră necesare pentru atenuarea efectelor pe care le poate avea asupra valorii contribuțiilor membrilor o posibilă participare redusă la momentul adoptării bugetului administrativ pentru 2024 sau orice reducere importantă a respectivei participări care poate surveni ulterior.”

4. Articolul 32 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 32*

Informare și studii

(1) Organizația funcționează ca un centru de culegere și de publicare a unor informații statistice și a unor studii asupra producției, prețurilor, exporturilor și importurilor, asupra consumului și asupra stocurilor de produse din sectorul zahărului, precum și asupra taxelor impuse asupra produselor respective la nivel mondial.

(2) Membrii se angajează să pună la dispoziția Organizației, în termenele stabilite prin regulamentul de procedură, toate statisticile și toate informațiile disponibile care îi sunt necesare, în condițiile regulamentului de procedură menționat anterior, pentru a-și îndeplini funcțiile conferite de prezentul acord. În caz de necesitate, Organizația utilizează orice informații pertinente pe care le poate obține din alte surse. Organizația nu publică nicio informație care ar permite identificarea operațiunilor unor persoane fizice sau ale unor societăți care produc, prelucrează sau comercializează produse din sectorul zahărului."

5. Articolul 33 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 33*

Situația pieței, consum și statistici

(1) Consiliul înființează un comitet însărcinat cu supravegherea situației pieței produselor din sectorul zahărului, a consumului și cu întocmirea de statistici, care este format din toți membrii și este condus de directorul executiv.

(2) Comitetul examinează în permanență problemele legate de economia mondială a produselor din sectorul zahărului și comunică membrilor rezultatul deliberărilor sale. În acest sens, comitetul se reunește în mod obișnuit de două ori pe an. În cadrul examinărilor întreprinse, comitetul ține seama de toate informațiile relevante culese de către Organizație în temeiul articolului 32.

(3) Comitetul are de îndeplinit următoarele sarcini:

(a) elaborarea de statistici pentru produsele din sectorul zahărului și analiza statistică a producției, consumului, stocurilor, comerțului internațional și a prețurilor produselor din sectorul zahărului;

(b) analiza comportamentului pieței și a factorilor care îl influențează, ținând seama, în special, de participarea țărilor în curs de dezvoltare la comerțul mondial;

(c) analiza cererii de produse din sectorul zahărului și a efectelor utilizării unor produse de înlocuire naturale sau artificiale, sub orice formă, asupra consumului și comerțului mondial al produselor din sectorul zahărului;

(d) studierea altor probleme, cu aprobarea Consiliului.

(4) Consiliul examinează anual un program de lucru în proiect, alături de situația estimativă a resurselor necesare, întocmit de directorul executiv."

6. Articolul 34 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 34*

Cercetare și dezvoltare

În vederea îndeplinirii obiectivelor enunțate la articolul 1, Consiliul poate asigura asistență atât pentru activități de cercetare științifică și de dezvoltare privind economiile produselor din sectorul zahărului, cât și pentru difuzarea rezultatelor obținute în respectivul domeniu. În acest sens, Consiliul poate coopera cu organizații internaționale și cu institute de cercetare, cu condiția neasumării niciunei obligații financiare suplimentare."

7. Titlul anexei la acord se înlocuiește cu titlul următor:

„Atribuirea voturilor convenită inițial în 1992".